



**2000**

Dezember 1999

**RUNDSCHREIBEN 2000**



# Ostholsteins größte

Nichts  
wie hin!

# Auswahl!



Seit dem 15. Januar 1998 bietet der Biber in Lübeck seinen Anglerfreunden alles - wirklich alles - was das Herz begehrt:

- **Riesenverkaufsfläche**, prall gefüllt mit Markenartikeln von D.A.M., Cormoran, Daiwa, Balzer, Shimano, Zebco, Abu, Penn, Trabucco, Sportex, Eisele, Turus Ukko und vielen mehr
- **Ständig wechselnde Super-Sonderangebote**
- **Erstklassige Beratung** • Große Fliegenfischer-Abteilung mit Marken wie Sage, RST, Loop, Scott, Vision, ATH, System 2, Steel-Fin, und, und, und ...
- **Riesen-Sortimente** für Brandungsangler, Hochseefischer und Meerforellenangler • **Spezial-Abteilungen** für Watbekleidung, Trolling (Downrigger und Echolote), Karpfen- und Stippfischerei (große Futterbar)
- **Exklusive Produkte**, wie z.B. die Meerforellen-Spinnrute „Mythos 2“ made by RST • **Ständig frische** Watt- und Seeringelwürmer
- **Fliegenfischerkurse** mit Robert Peter Silberhorn • Ein- bzw. mehrtägige **Hochseetouren** mit der „Liberty“ (ab 1999 in den Fladengrund auf Seewölfe) • **Vermittlung von Ferienhäusern** auf Aero/Dänemark, dem Meerforellen-Eldorado.

**Öffnungszeiten:**  
Mo. bis Fr. von 9.00 bis 19.00 Uhr,  
Samstag von 9.00 bis 16.00 Uhr.



## Fisherman's Partner

ANGLER-FACHMARKT

Fisherman's Partner, Angler-Fachmarkt, Kanalstraße 106, 23552 Lübeck,  
Tel. 0451/702610, Fax 0451/7026115

Wenn Sie regelmäßig unsere Kataloge und Sonderangebotslisten erhalten wollen, füllen Sie bitte diesen Coupon aus und schicken oder faxen ihn an: Fisherman's Partner Angler-Fachmarkt, Gruber Straße 9, 85599 Parsdorf, Tel.: 089/9 9153 80, Fax: 089/9 04 50 69.

Name/Vorname

PLZ/Ort

Straße

Tel.:

Fax:

## Einladung zur Generalversammlung 2000

Generalversammlung findet am **Freitag, den 28. Januar 2000** um 19.00 Uhr, im großen Saal des Kath. Gesellenhauses, Lübeck Parade 8, statt.

### TAGESORDNUNG:

1. Eröffnung und Begrüßung
2. Ehrungen
3. Geschäfts-, Kassen- und Revisionsbericht sowie Bericht über die Mitgliederbewegung
4. Entlastung des Vorstandes
5. Anträge
6. Genehmigung der Niederschrift über die Generalversammlung am 29. Januar 1999
7. Haushaltsplan 2000
8. Neuwahlen der Revisoren
9. Best Delegierte KV
10. Verschiedenes

Anträge können in der Generalversammlung nur dann behandelt werden, wenn sie bis zum **21. Januar 2000**, 18.00 Uhr, schriftlich **mit entsprechender Begründung** in der Geschäftsstelle Lübeck, Huxterdamm 2, eingereicht werden.

Eintritt zur Generalversammlung nur gegen Vorlage des Sportfischerpasses mit gültigen Beitragsmarken bis Januar 2000.



*Allen Sportfreunden mit ihren Familien  
ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes Neues Jahr  
mit viel „Petri Heil“ wünscht Euch*



*Der Vorstand.*

## Einladung zur außerordentlichen A- Mitgliederversammlung 2000

Unsere nächste außerordentliche A-Mitgliederversammlung findet am **Freitag, den 28. April 2000**, um 19.00 Uhr, im großen Saal des Kath. Gesellenhauses, Lübeck, Parade 8 statt.

### TAGESORDNUNG:

1. Begrüßung
2. Genehmigung der Niederschrift über die A-Mitgliederversammlung am 16. April 1999
3. Vortrag
4. Berichte des Vorstandes, der Fachreferenten (u. Gewässerwarte)
5. Anträge
6. Verschiedenes

Anträge können nur dann behandelt werden, wenn sie bis zum **14. April 2000**, 18.00 Uhr, schriftlich **mit entsprechender Begründung** in der Geschäftsstelle Lübeck, Huxterdamm 2, eingereicht werden.

## ASV Trave aktuell

1999 war eigentlich ein Angeljahr mit mäßigen Angelerfolgen, dafür entschädigte es mit schönem Sommerwetter. Wenn man so herumhörte, so wurden ja doch Fische gefangen. Insgesamt war das Jahr aber zu trocken, guckt euch nur die Wasserstände in Behlendorf oder Oevediek an.

Viele von euch verfluchen das viele Unterwasserkraut in Behlendorf oder Oevediek, die Fische allerdings lieben es. Erstens produziert es Sauerstoff, die Sprungschicht in Behlendorf liegt jetzt im Sommer einen Meter tiefer; zweitens bietet das Kraut den Fische, vor allem der Brut, Schutz vor Räubern und Wasservögeln, wie Kormoranen. In Süddeutschland z.B: verankert man am Gewässerboden Europaletten, damit die Fische sich dort vor Kormoranen verstecken können.

### Zahlungsmoral

Im Herbst waren wir in der Geschäftsstelle ein wenig ratlos, unser Girokonto war sehr schwach. Hatten wir über unsere Verhältnisse gelebt und zuviel Geld ausgegeben?

Die Mahnungen brachten es aber an den Tag, es mußten 150 A-Mitglieder gemahnt werden. An dieser Stelle möchte sich der Vorstand auch bei denen entschuldigen, die unbegründet gemahnt wurden. Liebe Sportfreunde, auch wenn ihr in diesem Jahr keine Zeit zum Angeln hattet, bedenkt bitte, mit dem Geld von 1999 bestellen wir das Angelfeld für das Jahr 2000. Unser Besatz kommt im Herbst in die Gewässer, seine Menge und Güte und Petrus bestimmen die kommenden Fangergebisse.

Eines sollten wir aber alle bedenken: Angeln ist ein sehr schönes Hobby und keine Profitschneiderei.

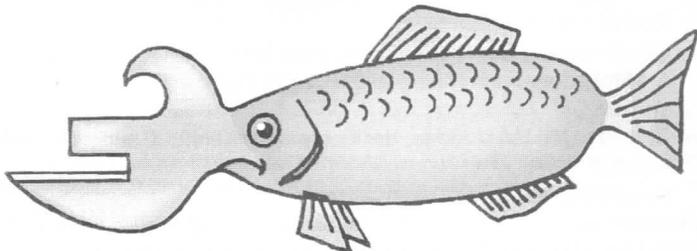
### Neue Küstenfischereiordnung

Zum Schluß noch ein paar Änderungen aus der neuen KüFo:

#### **Eine Neu-Züchtung für das Jahr 2000!**

Das Anfüttern dieser Fischart ist sehr viel einfacher.

Man schmeißt die geschlossene Maisdose ins Wasser und der Fisch bedient sich, wenn er hungrig ist.



- Meerforellen, Lachse und Bachforellen haben eine Schonzeit vom 1.10 bis zum 31.12., wobei nur Fische im Laichkleid geschützt sind, silbrige Fische mit losen Schuppen dürfen mitgenommen werden, wenn sie maßig sind.
- Aalmuttern sind vom 15.9. bis zum 10.4. geschützt
- Hecht, 45 cm und vom 15.2. - 30.4. geschützt
- Ostseeschnäpel 40 cm, Schonzeit 1.12 - 28.2.

Für das Jahr 2000 wünscht euch die Vereinsführung recht viel Petri Heil, Gesundheit und schöne Stunden an und auf unseren Gewässern.

## **Turnierwurfsport**

Volker Schacht – 1999 Landesmeister und Deutscher Vizemeister

Unser One-Man-Erfolgsteam hatte 1999 recht schöne Erfolge. Bei den Landesmeisterschaften hatte Volker großen Erfolg. Er wurde Landesmeister und Landes-Vizemeister in den Disziplinen Binnen- und Meeresfischer-Casting. Damit war er auch für die Deutsche Meisterschaft qualifiziert. Hier wurde er mit der Mannschaft Schleswig-Holstein Deutscher Vizemeister im Meeresfischer-Casting. In dieser Disziplin werden mit Brandungsangeln und Stationärrollen Weiten von 170 m und mehr erzielt, außerdem muß ein Ziel mit einer Pilkrute getroffen werden.

Hilfe! Volker würde sich über Mitstreiter sehr freuen!

Zu deinen Erfolgen möchten dir alle deine Angelkollegen gratulieren.

## **Vereinsgewässer**

### **Behlendorf**

Das Anangeln war eine Veranstaltung mit einem Traumergebnis. Es wurden nahezu 40 maßige Hechte verwogen.

Überragend der Hecht von Michael Voß, der nahezu 29 Pfund hatte und auf einen alten Effzett-Blinker hereinfiel.

Die Aalangelei war recht mäßig, aber ausgefallene Köder brachten doch etliche gute Fische.

Karpfenangeln ist in Behlendorf recht einfach, wobei die richtige Stelle und der späte Abend die besten Voraussetzungen sind. Highlight ein Karpfen von Günther Ostrau, der über 80 cm war. Der Barschbestand ist erfreulich gut in Behlendorf, recht oft wurden Angler belohnt, die sich eine Mahlzeit dieser schmackhaften Fische angeln wollten.

Die Hechte mögen das Kraut um den See herum, sie konnten überall erbeutet werden.

## Ankersee

Der Ausbau des Männerhaims konnte trotz des Einsatzes unseres bewährten Bauteams nicht beendet werden. Zu den sanitären Einrichtungen für das Männerheim kommen noch WC, Dusche und Waschgelegenheit für die Jugendgruppe hinzu. Das Karpfenangeln war recht gut besucht, nur konnten die gehakten Karpfen nicht gelandet werden. Im Herbst konnte guter Rotaugenbesatz und große Brachsen in das Gewässer gesetzt werden. Bitte verschont vor allem die Brachsen. Laßt sie frei, damit sich ein guter Bestand bilden kann.

Bedenkt aber auch, daß Brachsen von 5–7 Pfund für die Blinker Hitparade nicht reichen, Platz 10 Blinker 11/99 10 Pfund 200 g.



## Waldhusen

Unser Gewässerarteteam am Moor ließ das Jahr fleißig ausklingen, der Ausbau des Steges wurde begonnen. Dafür wünschen wir Horst und seinem Team gutes Wetter und einen niedrigen Wasserstand.

Auch in Waldhusen konnten einige Hundert Rotaugen gesetzt werden. Gewässerwart Holger Albertz nahm die Fische entgegen und hofft, daß diese Fische sich reichlich vermehren. Bitte die Rotaugen erst ab Mitte Juni beangeln oder besser überhaupt nicht.

## Dovensee

M. Steffen bemühte sich nach Kräften und konnte zu Beginn die Vereinsboote in einwandfreiem Zustand zu Wasser bringen lassen. Den wenigen Jugendlichen, die sich

in Schlutup nicht benehmen konnten, sei gesagt, daß wir ihnen für 3,- DM im Monat recht viel bieten: Ein Gewässer vor der Haustür, Vereinsboote und einen guten Fischbestand.

Für die Wochenenden gilt ab sofort, und nicht nur am Dovensee, daß Boote mit 2 Personen besetzt sein müssen und daß diese sauber hinterlassen werden. Wasser zur Bootsreinigung ist genug vorhanden.

Der Fang am Dovensee war 1999 recht zufriedenstellend: Aale und Zander im Mai, Schleien und Karpfen ab April und Hechte im Herbst.

### **Siemser Moor**

Petrus sei Dank! Endlich zwei Gewässerwarte!

Dennis Suitner und sein Vater Hans-Jürgen fungieren ab April 1999 als Gewässerwarte in Siems. Sie brachten neuen Schwung und leiteten schon zwei Arbeitsdienste in Siems.

Der Fang von Schleien war recht gut, außerdem verfügen beide Teiche über einen erstaunlichen Bestand an Rotaugen und Rotfedern. Bitte haltet dieses öffentlich zugängige Gewässer sauber.

### **Trave**

Laut Rudi Markowski ist die Trave immer einen Angeltrip wert. Zum Meerforellnblinkern empfiehlt er die letzte Stunde vor der Dämmerung, dann werden die Fische, die tagsüber rasten, aktiv. Ab Mai wurden immer Zander erbeutet, im Herbst komplettierten große Barsche die Fänge. Fisch des Jahres war aber der Butt in der Tra-



ve, regelmäßig konnten Exemplare gefangen werden, so beim Nachtangeln, aber auch beim Trave-Cup.

Nur das Quappenangeln stand unter keinem guten Stern. Heftiger Regen verwandelte die Trave an einigen Stellen in einen See, das Wasser war zu »dick«. Die wenigen Quappen, die wir fingen, bissen noch im Hellen. Erfreulich war die Teilnahme mit 26 Personen.

### **Oeverdiek**

1999 wurden unter Regie von N Wohlan, J. Sorper und K Dalski einige Angelstege errichtet. Es wurde außerdem ein Räucherofen gemauert, der euch zur Verfügung steht, Schlüssel erfragen bei K. Dalski: 0451 / 31403.

Der Wasserstand im Herbst war sehr flach, das Gewässer recht verkrautet. Es konnten trotzdem einige gut Fische gefangen werden: Hecht 90 cm, Schleie über 50 cm!

### **Bosau / Großer Plöner See**

Noch immer suchen wir einen Gewässerwart!

Zuerst ein Dankeschön an K. Schmitt und sein Team für die geleisteten Arbeitsdienste.

Boot Nr. 58 war im Sommer kaputt. Die Notreparatur von M. und C. Lehnhoff hielt auch ein paar Wochen, aber dann wurde das Boot bei Fa. Doering repariert und ist wieder einsatzbereit.

Bitte meldet Schäden sofort. Es ist unmöglich, wenn jemand ein Ruder zerbricht, es klammheimlich in unsere Kiste legt und nichts sagt. Wir waren am Wochenende mit 6 Personen mit allen 3 Booten unterwegs und hatten Glück, daß kein Wind war, sonst hätte ein Boot an Land bleiben müssen.

Das, lieber Sportsfreund, war recht feige von dir!

Zum anderen hätten wir auch gleich ein Ruder mitbringen können! Die Bootsbestellung bleibt bei Frau Elzermann, Tel. 0451 / 806114. Bitte teilt uns immer mit, wie lange ihr das Boot benutzen wollt. So konnten 1999 viele Hecht- und Aalangler ein Boot an einem Tag benutzen.

Bitte gebt bei einer Bootsbestellung eure Telefonnummer an. Recht häufig werden Boote kurzfristig abgesagt, nachdem andere vergeblich angefragt hatten, so können wir aktiv werden und Boote an Interessierte doch noch vergeben.

Die Boote immer telefonisch vorbestellen.

Bestellt eure Boote sehr gewissenhaft und nutzt diese auch.

Auch 1999 waren selbst bei bestem Angelwetter bestellte Boote unbenutzt.

Neu! Im Jahr 2000 könnt ihr ein Boot nur für einen Tag am Wochenende bestellen. Bei Nichtbedarf kann man auch an zwei Tagen angeln. Beispiel: Boot für Samstag bestellt, nach dem Angeln am Samstagabend/-nachmittag könnt ihr erfragen, ob am Sonntag noch ein Boot frei ist. Diese Regelung ist gerechter und wir erreichen, daß mehr Angler am schönen Plöner See angeln können.

Vergeßt den gesonderten Erlaubnisschein für Bosau nicht. Ihn gibt es unentgeltlich in den Zahlstellen und in der Geschäftsstelle. Aber nur mitnehmen, wenn auch Nutzung beabsichtigt ist! Die Fänge 1999 waren in Hecht sehr gut. Es war fast unmög-

lich, ohne Hecht vom See zu fahren. Beim Schleppen Qualitätswobbler verwenden, von denen man weiß, in welchen Tiefen sie laufen.

### **Wakenitz**

Unsere Ferienpaßangeln waren 1999 ein Reißer. Allein beim Nachtangeln hatten E. Elzermann und seine Helfer 100 Personen(!) zu betreuen. Vielen Dank an unsere Sponsoren Karl-Heinz Klötzer und B. und M. Schulz.

A. Ciesny, H. Elzermann bedanken sich bei E. Woicke, K. Dalski, E. Elzermann, H. Neumann, K. Woicke, D. Suitner und Ch. Macke und seinem Team für die Betreuung von angelinteressierten Kindern. Für 2000 würden wir uns über noch mehr Helfer freuen. Termine werden rechtzeitig bekannt gegeben.

Am 17.9. veranstaltet der ASV Trave aus Anlaß 50 Jahre KV-Lübeck ein Hegefischen an der Wakenitz. Geangelt wird wahrscheinlich von 6.00–10.00 Uhr, anschließend wird gegrillt.

Alle Interessierten können teilnehmen.

### **Familienheim**

Anmeldung bitte nur bei Frau Westphal!

Während der Sommerferien bitte nur Familien mit schulpflichtigen Kindern anmelden. Die Belegung ist auf 2 aufeinanderfolgende Wochen beschränkt, sind keine Interessenten vorhanden, kann verlängert werden.



**Wir laden herzlich ein:**

*„Frühlingsfest“* **des ASV Trave e.V**

am 11. März 2000

**MUSIK – STIMMUNG – TANZ**

Teilnehmerkarten nur im Vorverkauf  
in unserer Geschäftsstelle ab 3. Januar 2000  
(geöffnet ab 14.30 Uhr)

**- Große Tombola -**

Eintrittspreis pro Person **DM 20,-**  
Hotel Lübecker Hof,  
Ahrensböcker Str. 4-8, Stockelsdorf

## Geschäftsführung und Kassenwart berichten:

Die Höhe der Beiträge hat sich für das Jahr 2000 nicht verändert.

Es zahlen:

<b>A-Mitglieder</b>	144,- DM Jahresbeitrag, zuzüglich 4,- DM Versicherung
<b>J-Mitglieder</b>	36,- DM Jahresbeitrag, zuzüglich 3,- DM Versicherung
<b>B-Mitglieder</b>	36,- DM Jahresbeitrag, zuzüglich 4,- DM Versicherung

Bitte bedenken Sie bei Ihrer Überweisung an den **vollen** Versicherungsbeitrag, da wir Ihnen sonst die Beitragsmarken nicht zusenden können.

**Zugeschickte Beitragsmarken bitte unbedingt in den Sportfischerpaß kleben!!**

**Unser Bankkonto:** Deutschen Bank Lübeck AG – Konto-Nummer 8 601 791  
BLZ 230 707 00

Es ist für uns wichtig, daß Sie die Überweisungsformulare deutlich ausfüllen, den Absender und die **genaue Anschrift** in das dafür vorgesehene Feld eintragen.

Außerdem möchten wir die Privatboot-Besitzer bitten, auch für 2000 die Gebühr von 20,- DM **pünktlich** bis zum 1. Mai 2000 einzuzahlen.

Wir möchten Sie nochmals darauf hinweisen, einen evtl. Wohnungswechsel **unbedingt** der Geschäftsstelle mitzuteilen, damit Sie postwendend für uns zu erreichen sind.

**An alle jugendlichen Mitglieder:** Jugendliche Mitglieder, die 1999 18 Jahre alt geworden sind, müssen sich bis zum 1. April 2000 zum A- oder B-Mitglied umschreiben lassen, andernfalls muß die Aufnahmegebühr bezahlt werden.

**Öffnungszeiten der Geschäftsstelle:** Montags bis freitags von 16.00 – 18.00 Uhr.  
Mittwochs geschlossen.

**Unsere Telefon-Nummer:** 04 51/7 67 42 – **Neue Postleitzahl: 23552!**

Wir wünschen allen Mitgliedern ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr.

**Hermann Voß**, Kassenwart · **Renate Westphal**, Geschäftsführerin

## Ergebnisse 1999

### Anangeln

1. M. Voß	1 Hecht	14380 g
2. M. Pingel	1 Hecht	6620 g
3. Heino Lübke	1 Hecht	5560 g
4. H. Bienek	2 Hechte	4020 g

### Karpfengeln

1. R. Thaler	1 Karpfen	1240 g
2. Ch. Zehn	1 Schleie	1140 g
3. B. Gebhardt	2 Aale	560 g
4. H. Gebhardt	2 Aale	240 g

### Friedfischangeln

1. K. Tybussek	3560 g
2. J. Neumann	3080 g
3. C. Völlger	2700 g
4. R. Zehn	2040 g

### Aalangeln

1. K. Nagel	1 Aal	780 g
	1 Barsch	220 g

2. M. Steffen	1 Aal	440 g
3. H. Peters	1 Aal	200 g
4. O.Rebien	1 Aal	180 g

### Traveangeln

1. Ch. Zehn	1 Zander	1100 g
2. W. Gebhardt	1 Aal	900 g
3. K. Tybussek	Weißfische	3750 g
4. G Carstensen	6 Barsche	650 g

### Abangeln

1. Hans Lübke	2 Hechte	2800 g
2. P. Jeskulke	2 Hechte	2800 g
3. E. Elzermann	1 Hecht	1680 g
4. D. Edler	Weißfische	6580 g

### Wertung Angler des Jahres

1. K. Tybussek	81 Punkte
2. P. Jeskulke	62 Punkte
3. Ch. Zehn	60 Punkte
4. R. Zehn	50 Punkte
5. C Völlger	43 Punkte
6. A. Schabbel	40 Punkte



# Feste feiern



Herbstvergnügen des ASV Trave e.V.  
am 21. Oktober 2000 im Dräger-Forum  
Einlaß: 19.00 Uhr · Beginn: 20.00 Uhr

**Musik – Stimmung – Tanz**

Karten im Vorverkauf ab 15. September  
in unserer Geschäftsstelle.

**Eintrittspreis pro Person: 10,00 DM**

❁ Der Festausschuß ❁

**Auf vielfachen Wunsch mit Tombola**

- |                |           |
|----------------|-----------|
| 7. D. Edler    | 37 Punkte |
| 8. C. Gründler | 36 Punkte |
| 9. R. Thaler   | 35 Punkte |
| H. Elzermann   | 35 Punkte |
| G. Carstensen  | 35 Punkte |
| 10. J. Neumann | 34 Punkte |

### Hochseeangeln, 9. Januar

- |                  |           |
|------------------|-----------|
| 1. M. Reetz      | 9 Dorsche |
| 2. G. Köpke      | 9 Dorsche |
| 3. S. Schiwitzki | 9 Dorsche |
| 4. T. Levin      | 7 Dorsche |

### Brandungsangeln, 10. April

- |                |            |            |
|----------------|------------|------------|
| 1. J. Franklin | 6 Dorsche  | 3 Flundern |
| 2. A. Gohlke   | 8 Flundern |            |
| 3. G. Köpke    | 3 Dorsche  | 5 Flundern |
| 4. T. Gohlke   | 2 Dorsche  | 5 Flundern |

### Hochseeangeln, 17. April

- |                 |            |           |
|-----------------|------------|-----------|
| 1. H. Elzermann | 33 Dorsche |           |
| 2. G. Ostrau    | 28 Dorsche |           |
| 3. M. Piepke    | 27 Dorsche |           |
| 4. H. Neumann   | 25 Dorsche | 1 Flunder |

### Brandungsangeln, 25. September

- |                |           |           |
|----------------|-----------|-----------|
| 1. G. Schuhr   | 2 Dorsche | 1 Flunder |
| 2. J. Böttcher | 2 Dorsche |           |
| 3. K. Woicke   | 1 Dorsch  |           |
| 4. H. Neumann  | 1 Dorsch  |           |

### Hochseeangeln, 3. Oktober

- |                 |            |             |            |
|-----------------|------------|-------------|------------|
| 1. G. Schuhr    | 14 Dorsche | 1 Hornhecht | 1 Wittling |
| 2. E. Elzermann | 12 Dorsche |             |            |
| 3. M. Böttcher  | 12 Dorsche |             |            |
| 4. J. Findling  | 11 Dorsche |             |            |

### Freundschaftsangeln mit Esx Berkenthin

- |                                |        |
|--------------------------------|--------|
| 1. Klauk / H. Elzermann        | 4860 g |
| 2. D. Korthals / H. Köster     | 3080 g |
| 3. G. Vierk / U. Werner        | 2200 g |
| 4. E. Schröder / J. Steingrube | 2100 g |

### Freundschaftsangeln mit Leezen

- |                              |         |
|------------------------------|---------|
| 1. H. Glaser / H. Elzermann  | 13120 g |
| 2. H. Witt / J. Neumann      | 9260 g  |
| 3. C. Völlger / N. Edler     | 6840 g  |
| 4. H. Neumann / E. Elzermann | 6760 g  |

### Junioren / Senioren-Angeln

- |                              |        |
|------------------------------|--------|
| 1. Ch. Maaß / C. Gründler    | 7640 g |
| 2. A. Freisleben / G. Schuhr | 7560 g |
| 3. M. Simon / C. Völlger     | 7520 g |
| 4. P. Lenz / K. Tybussek     | 5520 g |

### Quappenangeln

- |                  |           |             |          |
|------------------|-----------|-------------|----------|
| 1. Zimmer        | 2 Quappen |             |          |
| 2. A. Freisleben | 1 Quappe  |             |          |
| 3. A. Gohlke     | 1 Quappe  |             |          |
| 4. Ch. Maaß      | 1 Quappe  | V. Matthews | 1 Quappe |

### Aalangeln, 26. Juni, Behlendorf

- |               |        |       |
|---------------|--------|-------|
| 1. A. Ohm     | 1 Aal  | 760 g |
| 2. M. Dankert | 1 Aal  | 660 g |
| 3. H. Lübke   | 2 Aale | 580 g |
| 4. R. Lorenz  | 1 Aal  | 80 g  |

### Aalangeln an der Trave

- |                 |            |       |
|-----------------|------------|-------|
| 1. W. Stooß     | 1 Zander   | 45 cm |
| 2. S. Ohm       | 1 Zander   | 42 cm |
| 3. A. Gohlke    | 1 Zander   | 41 cm |
| 4. H. Elzermann | 1 Brachsen | 900 g |

### Eiszapfenangeln

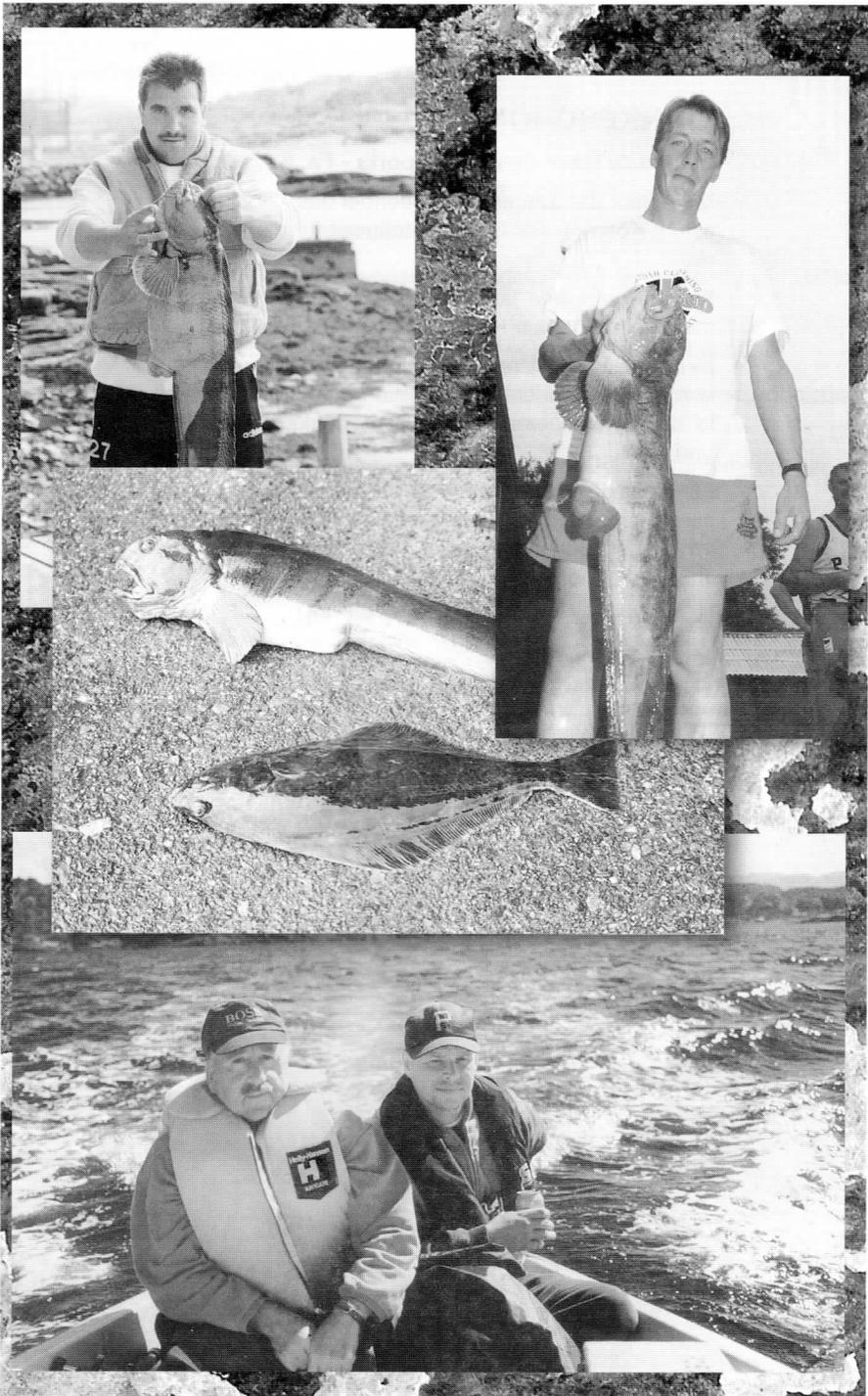
- |                 |           |        |            |        |
|-----------------|-----------|--------|------------|--------|
| 1. H. Elzermann | 1 Hecht   | 1160 g | 16 Barsche | 2660 g |
| 2. G. Schuhr    | 9 Barsche | 1740 g |            |        |
| 3. E. Elzermann | 8 Barsche | 1580 g |            |        |
| 4. C. Völlger   | 6 Barsche | 1100 g |            |        |

### Skat

#### Frühjahr

- |                  |             |
|------------------|-------------|
| 1. S. Rickowski  | 2281 Punkte |
| 2. R. Prangel    | 2101 Punkte |
| 3. H. Steinhagen | 1889 Punkte |
| 4. J. Heidorn    | 1750 Punkte |

An dieser Stelle ein Dankeschön an Karl-Heinz Boddin, der alles so gut organisiert und sich freuen würde, wenn mal ein paar mehr Figuren erscheinen würden. Bringt gern Verwandte oder Bekannte mit. Mehr Teilnehmer heißt immer mehr und bessere Preise.



## DANKESCHÖN

**Zahlstelle Haus des Angelsports - Fa. Kössling.**

Mit Ablauf des Jahres 1999 beendet das Angelfachgeschäft Kössling seine Kassentätigkeit für den ASV Trave.

Für die geleistete jahrzehntelange Arbeit möchte ich mich beim Ehepaar Kössling bedanken.

Neben dem Kassieren von Beiträgen, Aufnahmen neuer Mitglieder, der Urlaubsvertretung der Geschäftsstelle, stand man interessierten Mitgliedern immer mit Rat und Tat zur Seite.

Für diese geleistete Arbeit bedanke ich mich im Namen aller betroffenen Mitglieder, übrigens wurde auch ich im August 1969 im Angelgeschäft Kössling in den ASV Trave aufgenommen.

Heinrich Elzermann



# Veranstaltungen 2000

## 1. Angelveranstaltungen

1. Mai 6.00 - 12.00 Uhr Anangeln in Behlendorf, Karten im Vorverkauf bis zum 28.4. 2000, 18.00 Uhr
27. Mai 20.00 - 1.00 Uhr Karpfenangeln im Ankersee,  
18.00 - 20.00 Uhr Grillen
18. Juni 6.00 - 10.00 Uhr Freundschaftsangeln mit Esox Berkenthin, in Behlendorf, mit Grillen
2. Juli 6.00 - 11.00 Uhr Friedfischangeln vom Boot aus, Behlendorf
16. Juli 6.00 - 10.00 Uhr Freundschaftsangeln mit den Leezener Angelsportfreunden in Behlendorf, anschl. kleine Grillfete
29. Juli 21.00 - 1.00 Uhr Aalangeln in Behlendorf, Beleuchtung mitbringen, ab 19.00 Uhr wird gegrillt
26. August 16.00 - 22.30 Uhr Freundschaftsangeln Junioren und Senioren in Behlendorf, mit Grillen
3. September 6.00 - 11.00 Uhr Trave Hegefischen, Treffpunkt ist die Travebrücke in Hamberge bis 5.30 Uhr
1. Oktober 7.15 - 12.00 Uhr Abangeln in Behlendorf; Karten im Vorverkauf bis zum 28.9.2000

Treffen für sämtliche Veranstaltungen immer 1/2 Stunde vor Beginn am Wasser. Die Teilnehmerkarten gibt es, wenn nicht anders erwähnt, immer am Veranstaltungstag am Gewässer vor Veranstaltungsbeginn. Auswärtige können Karten für An- und Abangeln auch telefonisch in der Geschäftsstelle oder beim Referenten bestellen.

## 2. Versammlungen

28. Januar 19.00 Uhr Jahreshauptversammlung im großen Saal des Kath. Gesellenhauses, Lübeck, Parade 8, gegenüber dem Marienkrankenhaus
28. April 19.00 Uhr A-Mitgliederversammlung im Kath. Gesellenhaus
5. September 19.00 Uhr Monatsversammlung im Kath. Gesellenhaus
10. Oktober 19.00 Uhr Monatsversammlung im Kath. Gesellenhaus
7. November 19.00 Uhr Monatsversammlung im Kath. Gesellenhaus
5. Dezember 19.00 Uhr Monatsversammlung im Kath. Gesellenhaus

## 3. Skat

17. März 19.00 Uhr Preisskat für alle Mitglieder, Familienangehörige und alle Interessenten im Kath. Gesellenhaus
3. November 19.00 Uhr Preisskat im Kath. Gesellenhaus

#### **4. Termine des KV Lübeck**

- 3. März 19.00 Uhr Hauptversammlung in der Geschäftsstelle des KV, Lübeck-Schlutup, Haler Ort 19, Osterloh
- 4. Juni 5.00 Uhr Hegefischen in der Kanaltrave, Geniner Ufer, Interessierte bis 20.5. bei H. Elzermann anmelden
- 7. Oktober 14.00 Uhr Brandungsangeln, Treffpunkt Dänchendorfer Hof, Anmeldung bis zum 20. September bei K. Böttcher und H. Elzermann
- 12. November 6.30 Uhr Hochseeangeln, mit MS Zufriedenheit von Travemünde aus

#### **5. Ehrungen**

- 17. November Ehrungen aller Mitglieder, die seit 1950, 1960, 1965 und 1975 im Verein sind, in der Wartburg, Lübeck, Kronsfordter Allee 26

#### **6. Sonstige Angelveranstaltungen**

- 4. März 15.30 - 22.00 Uhr Quappenangeln an der Trave, nur wenn die Trave eisfrei ist, Treff um 15.00 Uhr in Hamberge
- 8. April Brandungsangeln, Treffpunkt 14.00 Uhr Sereetzer-Feld, Anmeldung bei K. Böttcher, H. Neumann und H. Elzermann, Unkostenbeitrag 15,- DM
- 1. Juni 6.00 - 10.30 Uhr Vatertagsangeln in Behlendorf, anschließend Grillen, Unkostenbeitrag 10,- DM
- 24. Juni 21.00 - 1.00 Uhr Aalangeln in Behlendorf, Unkostenbeitrag 10,- DM
- 19. August 20.00 - 1.30 Uhr Aalangeln an der Trave, Treffpunkt um 18.30 Uhr in Hamberge, Unkostenbeitrag 10,- DM
- 23. September Brandungsangeln, Treffpunkt 14.00 Uhr Sereetzer Feld, Anmeldung wie am 8.4., Unkostenbeitrag 15,- DM
- 4. November Eiszapfengeln in Behlendorf, geangelt wird von 8.00 - 12.00 Uhr, anschließend kleiner Imbiß, Unkostenbeitrag 10,- DM

Alle diese Veranstaltungen können auch von Jugendlichen besucht werden.

#### **7. Hochseeangeln**

- 8. Januar Hochseeangeln in Heiligenhafen, 1. Pilkfischen des Jahres MS Tanja, Anmeldung nur bei H. Elzermann, wir haben 25 Plätze zur Verfügung, Treffen um 6.00 Uhr im Hafen
- 15. April Hochseeangeln von Heiligenhafen aus, MS Tanja, Treffen um 6.00 Uhr am Schiff, Anmeldung nur bei K. Böttcher und H. Elzermann
- 3. Oktober Hochseeangeln von Heiligenhafen aus, Treffen um 6.30 Uhr am Schiff, Anmeldung bei K. Böttcher und H. Elzermann

Für die Veranstaltungen am 15. April und 3. Oktober erbitten wir Vorkasse bei Anmeldung. Wir unterschreiben dafür einen Vertrag und können uns nicht durch keine Lust oder nicht so gutes Wetter herausreden. Habt also Verständnis!

## Vom Festausschuß

Das Frühlingsfest 1999 war recht schlecht besucht. Doch dank der Hilfe vieler fleißiger Hände und einiger Sponsoren, konnten sich die Erschienenen recht gut amüsieren.

Im Jahr 2000 würden wir uns wieder über Freiwillige beim Losverkauf freuen.

Für Spenden danken wir:

- Karl-Heinz Klötzer, Angelcenter am Holstentor
- Dieter Kössling, Haus des Angelssports
- B. und M. Schulz, Fisherman's Partner
- Erasco
- Thorsten Kurwig

Außerdem bedanken wir uns bei unseren Ehemännern Klaus Wienk und Hans-Jürgen Bruhn, die uns wieder recht fleißig geholfen haben.

### Neu! Neu!

Im Jahr 2000 findet das Frühlingsfest an einem neuen Platz statt: Im Hotel Lübecker Hof, Stockelsdorf, Ahrensböcker Str. 4-8.

Es ist verkehrsmäßig sehr gut zu erreichen, Parkplätze sind reichlich vorhanden. Zu erreichen ist das Hotel auch mit dem Bus, Linie 9, die auch am späten Abend fährt.

Über die Autobahn sind aber auch Schlutup und Kücknitz in Reichweite. Für die Dornbreiter, Stockelsdorfer und Schwartauer ist es fast ein Heimspiel.

Seid neugierig und erscheint zahlreich.

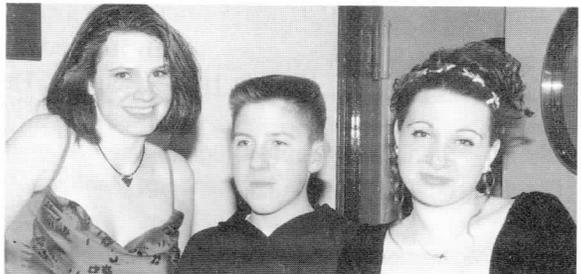


Das Herbstvergnügen war recht stimmungsvoll. Wir waren jedenfalls froh, daß wir im warmen und trockenen Saal saßen, während es draußen schmuddelte. Die Anwesenden amüsierten sich reichlich und erfreuten sich an der kleinen Tombola.

Für gespendete Sachen danken wir Matthias Schulz (Fisherman's Partner), J. Findling und H. Beeck.

Der Festausschuß wünscht euch ein schönes Weihnachtsfest, einen feuchtfröhlichen Abschied vom 20. Jahrhundert, also ein Anlaß drei Mal das Sektglas zu erheben.

Inge Wienk und Margot Bruhn



## Folgendes Mitglied ist 60 Jahre im Verein:

Topp, Hans-Joachim



## Folgendes Mitglied ist 50 Jahre im Verein:

Baufeld, Heinrich

## Folgende Mitglieder sind 40 Jahre im Verein:

Corleis, Fritz  
Eichmeier, Wolfgang  
Grigo, Wolf-Herbert  
Hamrosi, Johann

Köpke, Günter  
Köster, Horst  
Kullmann, Gustav  
Möller, Hansi

Nittscher, Erich  
Ostrau, Gerhard  
Simons, Gert  
Trutt, Fritz

## Folgende Mitglieder sind 35 Jahre im Verein

Bottke, Rudi  
Dräger, Egon  
Erdmann, Georg  
Götz, Norbert  
Hammer, Jürgen  
Hingst, Rüdiger  
Lebäus, Heinz

Lienschöft, Günter  
Luther, Wolfgang  
Misfeld, Rolf  
Oppermann, Karl-Heinz  
Rasch, Karl-Heinz  
Reichert, Willi  
Schacht, Peter

Schendzielorz, Alois  
Schmischke, Werner  
Weiß, Harry  
Werner, Uwe  
Ziemann, Siegfried

## Folgendes Mitglied ist 26 Jahre im Verein:

Flocken, Horst

## Folgende Mitglieder sind 25 Jahre im Verein

Bajohr, Andreas  
Dewitz, Hans  
Duncker, Karl-Heinz  
Kössling, Dieter  
Kube, Jörg  
Mahnke, Karl-Heinz

Müller, Bernd  
Neumann, Harri  
Ollmann, Emil  
Pompa, Josef  
Rühnen, Jürgen  
Siemenssen, Christian

Schuhr, Thomas  
Stegmann, Dieter  
Tiede, Michael  
Voss, Michael  
Witt, Ewald

### Der ASV „Trave“ trauert um seine verstorbenen Mitglieder:



**noch 1997:**

Corleis, Hans – Kurschat, Helmut

**1998**

Brandt, Hermann – Brüggmann sen., Herbert – Höpnnner, Heinz  
Kröger, Rüdiger – Poggenberg, Manfred – Schmidtke, Siegfried



Wir werden diesen Sportfreunden ein ehrendes Andenken bewahren

# Aus der Jugendgruppe

## 1. Rückblick

Im vergangenen Jahr hätten manche Angelveranstaltungen besser besucht sein können. Auch wie im vergangenen Jahr sind die Abgänge der Jugendlichen (18 Jahre) mit Neuzugängen wieder gut ausgeglichen.

Die Begegnungen mit den Angelfreunden aus Schwerin haben auch im vergangenen Jahr wieder mit zwei Veranstaltungen stattgefunden. So begann das schon traditionelle Angeln wie immer mit einem kräftigen Frühstück. Danach wurde das Angeln auf dem Schweriner See erfolgreich mit den ersten Plätzen beendet.

Die zweite Veranstaltung wurde diesmal 20 km außerhalb von Schwerin an der Warnow durchgeführt. Auch da belegten unsere Jungens erfolgreich die ersten Plätze. Nachträglich möchte ich mich beim Sportsfreund Ulrich Krumbholz und seiner Frau Marga für die Organisation bedanken.

Egon Woicke

Jugendleiter

## 2. Ergebnisse im einzelnen

### Hochseeangeln / Heiligenhafen      Junioren und Seniorenangeln

1. Christoph Maaß
2. Kay Woicke
3. Torben Böttcher

1. Christoph Maaß
2. Axel Freisleben
3. Kay Woicke

### Anangeln

1. Christoph Maaß
2. Kay Woicke
3. Timm Hardekopf

### Aalangeln

1. Kay Woicke
2. Axel Freisleben
3. Torben Böttcher

### Buttangeln

1. Marcus Ihrlich
2. Axel Freisleben
3. Timm Hardekopf

### Abangeln

1. Torben Böttcher
2. Marcus Ihrlich
3. Stefan Zabinski

## Jahreswertung

- |                    |           |
|--------------------|-----------|
| 1. Christoph Maaß  | 33 Punkte |
| 2. Axel Freisleben | 32 Punkte |
| 3. Kai Woicke      | 31 Punkte |
| 4. Torben Böttcher | 28 Punkte |
| 5. Marcus Ihrlich  | 26 Punkte |

### 3. Jugendstunden

Die Teilnahme an mindestens 6 Jugendstunden im Jahr ist Pflicht. Ohne diese Pflichtstunden erhaltet Ihr keine Erlaubnisscheine für die Angelgewässer des ASV Trave. Die Erlaubnisscheine bekommt ihr nur in der Jugendstunde. Die Erlaubnisscheine sind nur mit Unterschrift des Jugendleiters gültig. Für diejenigen unter euch, die nicht wissen, wann und wo diese stattfinden, hier noch einmal Ort und Zeit:

**1. und 3. Dienstag jeden Monats ( außer Schulferien )**  
**18.00 Uhr bis 19.00 Uhr in der „Röhre“**  
**Gerade Querstraße 2 ( Seitenstraße der Mengstraße )**

### 4. Termine für das Jahr 2000

15. April	Hochseeangeln
01. Mai	Anangeln am Ankersee
13. Mai	Dovensee
24. Juni	Schwerin (Boot)
19. August	Schwerin (Warnow)
26. August	Freundschaftsangeln in Behlendorf (mit Schwerinern)
02. September	Aalangeln in Behlendorf
09. September	Buttangeln in Travemünde-Privwall
8. Oktober	Abangeln in Behlendorf

Weitere Termine, mögliche Änderungen und die Teilnahmebedingungen sowie die Treffpunkte der o. g. Veranstaltungen erfahrt ihr in den Jugendstunden.



## 5. Jugendzimmer Ankersee

Das Jugendzimmer konnte im vergangenen Jahr leider nicht besucht werden, da die sanitären Anlagen nicht rechtzeitig hergestellt werden konnten.

Bitte bucht das Zimmer nicht auf Verdacht, ihr nehmt sonst anderen die Möglichkeit, dort zu übernachten. Bei Nichteinhaltung der Buchung ist ein Pauschalbetrag in Höhe von DM 10,- zu zahlen. Die Schlüsselübergabe erfolgt erst nach Bezahlung.



*Wir wünschen Euch für das neue Angeljahr alles Gute, Erfolg und den Fang, den Ihr Euch wünscht.*

*Petri Heil, Meik Böttcher  
Egon Woicke, Jens Böttcher*



# Vereinsvorstand

**1. Vorsitzender:** Heinrich Elzermann, Andersenring 83b, Lübeck, Tel. 80 61 14

**2. Vorsitzender:** Peter Westphal, Beetenwiese 20, Lübeck, Tel. 50 15 52

**Kassenwart:** Hermann Voß, Dornbreite 5c, Lübeck, Tel. 4 98 89 33

**Schriftwart:** Andreas Kulczak, Julius-Brecht-Str. 9a, Lübeck, Tel. 5 54 86

**Hauptgewässerwart:** Erwin Elzermann, Moislinger Allee 87a, Lübeck, Tel. 86 58 34

**Jugendwart:** Egon Woicke, Huberstr. 4, Lübeck, Tel. 62 38 22

**1. Beisitzer und 2. Schriftwart:**

Karl-Heinz Boddin, Loggerstr. 8, Lübeck, Tel. 89 18 05

**2. Beisitzer und Referent für Gemeinschaftsangeln:**

Harri Neumann, Korvettenstr. 50b, Lübeck, Tel. 8 96 60 45

**3. Beisitzer und stellvertr. Referent für Gemeinschaftsangeln:**

Uwe Werner, Tulpenweg 8, Lübeck, Tel. 8 39 61

**4. Beisitzer:**

Rudolf Markowski, Segeberger Str. 42 L, Stockelsdorf, Tel. 49 31 11

2. Jugendwart: Jens Böttcher, Mecklenburger Str. 84, Lübeck, Tel. 69 17 86

## WICHTIGE HINWEISE

1. Die Hegeschonzeit 2000 dauert vom 12.11. – 26.11. einschließlich.
2. Das Spinnfischen ist in allen Gewässern, außer Wesenberger Hals, in der Zeit vom 15.8. bis zum 31.12. erlaubt.
3. Die Hälfte des Waldhusener Moors hinter den Bojen ist bis zum 15. Juni nicht zu beangeln.
4. Im Ankersee müssen Bootsbefestigungsstangen nach Beendigung des Angelns mitgenommen werden,
5. Das Hältern von Köderfischen und anderen Fischen ist an den Bootsstegen und Hälteranlagen aus Gründen des Tierschutzes verboten. Das betrifft alle Gewässer des ASV Trave.
6. Ankersee und Behlendorfer See sind eine Woche vor dem Anangeln gesperrt. 2000 vom 25.4. – 30.4.
7. Alle Inhaber einer Erlaubnis, einen E-Motor in Behlendorf benutzen zu dürfen, müssen der Geschäftsstelle unbedingt mitteilen, wenn sie die Erlaubnis in Ratzeburg verlängern.
8. Es darf grundsätzlich kein Feuer an Vereinsgewässern gemacht werden.
9. Das Hineinfahren mit Booten in die bewachsene Uferregion ist verboten, gleiches betrifft das Betreten vom Ufer aus.
10. Wer unentschuldigt einen Arbeitsdienst versäumt muß 30,- DM Entgelt bezahlen, im Wiederholungsfall wird er mit einer Angelsperre belegt.
11. Beim Bootsanstrich an Vereinsgewässern nur umweltfreundliche Farben benutzen.
12. Boote müssen bis zum 31.12. vom Gewässer genommen werden.

# Angelsorium

*Angelgeräte · Angelreisen*

Hansering 16a  
Tel. (0451) 86 56 66  
Fax (0451) 86 56 33

**Kostenlose  
Parkplätze  
vor der Tür**

**Reichhaltiges Angebot  
für Fliegenfischer**

**Täglich  
frische Wattwürmer  
(auf Bestellung)**



**Öffnungszeiten:**

Mo. – Fr. 9–18 Uhr durchgehend  
Sa. 8–13 Uhr (langer Samstag bis 16 Uhr)

Inh. Gebr. Wieschendorf

## **WIDERHAKEN** **Angelsportfachgeschäft**

*Seit nunmehr fast 6 Jahren haben wir vor den Toren Lübecks ein Angelsportfachgeschäft eröffnet. Wir führen alle großen Herstellermarken.*

*Für täglich frische Wattwürmer und Seeringelwürmer sorgt unsere Seewasserhälterungsanlage!*

*Desweiteren steht ein komplettes Meeres- und Kunstköderprogramm bereit.*

*Für das Jahr 2000 wünschen wir Euch viel Petri-Heil.*

*Euer Widerhaken-Team*

**Marlstraße 124 · 23566 Lübeck · Tel. 04 51 / 60 68 18 · Fax 04 51 / 60 68 19**

Reparaturservice für Ruten und Rollen · Futtermittel · Kostenlose Parkplätze direkt vor der Tür

**Öffnungszeiten:** Mo.-Fr. 9.00-18.00 Uhr durchgehend · Samstag 8.00-14.00 Uhr

# »HAUS DES ANGELSPORTS«

Ihr Fachgeschäft Nr. 1 in Lübeck

Groß in der Auswahl und niedrig im Preis!

Ständig Sonderangebote!

Ein Weg, der sich lohnt,  
die Innenstadt zu besuchen!

---

Parkplatz hinter dem Geschäft über dem Pergamentmachergang

---

**RICH. KÖSSLING oHG**

Lübeck · Königstraße 121

Telefon 04 51 / 7 47 75 · Fax 7 70 46

## Angel-Center am Holstentor



**Inh K.-H. Klötzer**

**Tel. 04 51/7 52 64 · Fax 04 51/702 05 49**

**An der Untertrave 104 · 23552 Lübeck**

Geschäftszeit

Mo. – Fr. von 8 – 18 Uhr · Sa. von 8 – 13 Uhr

Ihr Partner für erfolgreiches Sportangeln mit dem Programm führender Hersteller und dem Zubehör Sortiment für die Binnen- und Küstenangelei

**Wir wünschen den Mitgliedern des ASV Trave e.V.  
ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr**